

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ?? ???? (????????? ??????)

27 ?????????? 2012 ??????(*)

„???????? ?????? — ????? ?????? ????????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????? — ?????????
????????? ?? ?????????? ?????? — ?????? ?? ?????? ????????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????“

?? ????? C-587/10

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ????? ??
Bundesfinanzhof (?????????) ? ??? ?? 10 ????????? 2010 ?, ?????????? ? ????? ?? 15 ??????????
2010 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR)

?????

Finanzamt Plauen,

? ?????????????????? ??:

Bundesministerium der Finanzen,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??: ?-? J.-C. Bonichot (????????????), ?????????????? ?? ??????, ?-?? A. Prechal, ?-? K.
Schiemann, ?-? L. Bay Larsen ? ?-?? C. Toader, ??????,

????????????? ??????????: ?-? P. Cruz Villalón,

?????????: ?-?? A. Impellizzeri, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 7
????? 2012 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ???????????????:

– ?? Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR), ?? T.
Küffner, S. Maunz ? T. Streit, Rechtsanwälte,

– ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?-? T. Henze ? ?-?? K. Petersen, ? ?????????????? ??
????????????????????,

– ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?-?? G. Palmieri, ? ?????????????? ?? ?????????????????,
????????????????? ?? ?-? P. Gentili, avvocato dello Stato,

– ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?-? W. Mölls ? ?-?? C. Soulay, ? ?????????????? ??
????????????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ????????????? ????????, ????????????? ? ??????????
???????????? ?? 21 ??? 2012 ?.,

???????????? ?????????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ???????????
77/388/E?? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ????????? ??????????????????? ??
?????????????????????????? ?? ????????????? ??????? ?????????? ?????????? — ????
?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (O? L 145, ??? 1),
?????????? ?????????? ? ????????????? 98/80/E? ?? ??????? ?? 12 ?????????? 1998 ?. (O? L 281, ???
31, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Vogtländische Straßen-, Tief- und
Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR) (?????????? ??-????????? „VSTR“) ? Finanzamt Plauen
??? ??????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
(????????? ??-????????? „????“) ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? VSTR.

???????? ???????

?????????? ?? ???????

3 ???? 4, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????? ?????????????????? ?? ???????????
„????????????????????????? ??????“:

„????????????????????????? ??????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ???????????????
?????????, ?????????? ? ?????????? 2, ??????? ? ?? ?, ?????????????? ?? ??????? ? ??????????????? ??
????? ??????????“ [????????????????? ?????????].

4 ???? 22 ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????? ? ????? 28? ?? ???
????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????
?????????, ??-????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????, ???????????????????,
?????? ? ?????????????-?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???????????
????????????????????.

5 ???? 22, ?????????? 1, ?????? ?), ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????????
??, ?????? ??????? ?? ????? 28? ?? ???, ?????????????:

„????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????? ? ??????????????????
????????????????????????? ?????? ??“:

– ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ????? 28?, ?????????? 4,
?????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????, ??????? ??
????????? ?? ?????????????? [...]

[...]

– ?? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ??????
????????????????????? ??????????, ?????????? ? ????? 4, ?????????? 2, ?????? ?? ?????????????? ? ??????????“
[????????????????? ?????????].

???????????????? ?? ?????, ????? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ??
???????????????? ????? ?? ??????? ??????, ????? ?? ? ?????????? ??????, ?? ????? ??
????????? ?? ????????????????? ?????????“.

10 ???? 28?, ???? A ?? ????????????? ?????????? ??????????:

„1. ?? ?????? ?? ????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????“.

2. ??? ?? ?? ?????? ?????????? 1, ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????? ??
???? 28?, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ???????????
????????, ??????? ?????????????????????????? ?????? ?? [???], ??? ?????? ?????????????????? ????? ?
????????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ? ??????????? ??
?????????? ? ????????????????? ? ?????????? 1.

??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? 1 ? ???????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ???? ???? ? ????
????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ??????????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ?
????????????? ??????, ??????? ?????????????????????????? ?????? ?? [???], ??? ?????? ??????????????????
????? ? ?????????????? ?????????“.

[...]“.

11 ???? 28?, ???? ?, ?????? a), ?????? ??????? ?? ?????? ????????????? ??????????:

„??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????, ?????????????? ??
????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????????? ?? ??????, ?????????????? ??-????, ?????? ? ?? ?????????????????????? ?? [?????????
?????????], ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????, ??????????? ?????????????????? ?? ??????:

?) ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 5, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????????????, ??? ?? ???????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ????? 3,
?? ? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????
??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ? ??????????
????????, ?????? ?? ? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
?????????“.

???????????????? ??????

12 ???? 6a ?? ??????? ?? ??????? ?????? ????????? (Umsatzsteuergesetz, ????????? ??-????????
„UStG“) ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????:

„1. ?????????????????????? ?????????? [???? 4, ?????????? 1, ?????? b)] ? ???????, ???????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????:

1) ?????????????? ?? ?????????????????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????;

2) ????????????????? ????? ?:

a) ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ???????
????????????????????? ??????????;

b) ?????????? ??, ????? ? ? ?????????? ?? ????? ? ? ?????????? ?????????? ??
???????????? ? ? ????? ? ? ?????? ????????????????? ???????, ???

c) ????? ????? ?????????????? ????? ? ? ?????????? ? ???? ?????????? ?????????? ??????????,
?

3) ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????.

[...]

3. ?????????????? ??????? ? ? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? 1 ? 2. [...]“.

13 ???? 17c, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????????? (Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung) ?????????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????:

„??? ?????????????????? ?????????? (???? 6a, ?????????? 1 ? 2 ?? [UStG]), ??????????????, ?? ??????
?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????????? ??????
?? ?????????????????? ????? ?? ???. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????“.

???????? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

14 ???? ????????? 1998 ?. ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? VSTR ?????????
?? ?????????? ??????? ? ? ?????? ?? ATLANTIC International Trading Co. (????????? ??-?????????
„Atlantic“), ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????. Atlantic ??? ????? ? ??????????????, ?? ??
? ?????????????????? ?? ??????? ? ???? ? ?????? ?????? ?????????? ???????.

15 ?????????????? ?????????????? ?? VSTR ???? Atlantic ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????????e?
?????? ?? ????. ?????????????? ??????????, ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??????????????, ????? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ??? ?? ??????????????
????????????????? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????.

16 ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
VSTR ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?????? Atlantic ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????
?? ?????? (?????????) ? ???? ???? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????.

17 ?????????????? ?????????????? ?? VSTR ??????? ?? Atlantic ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ???
?? ?????????????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????.

18 Finanzamt Plauen ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? VSTR ?
Atlantic ?? ???? ? ???? ?????????????? ?? ???, ??? ???? ?????????? ? ? ??????????????????
????????????????????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????.

19 ?????????? ???? ?????? ?????????????, Sächsisches Finanzgericht ?????????? ?????????????? ??
VSTR ?????? ?? ??????? ? ???? ?????????? ?? Finanzamt Plauen.

20 ?????? VSTR ?????? ?????????????? ?????? ?? Bundesfinanzhof, ?????????????, ??
????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? Finanzamt Plauen ?? ?????????????? ??????????

???????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ?????????, ??
????????????? ????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????????
????????? ?? ??? ? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????.

21 Bundesfinanzhof ??????????????, ?? ? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????????????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
VSTR ?? Atlantic, ? ?????????? ?? Atlantic ?? ?????????????????????? ??????????????????????

22 ??? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????
????????????????????????? ?????????????, ??-????????????? ??? ?????????? ?? ? ?????????????????????? ? ????? 6a,
????????????? 1, ?????? ??????????????, ?????? 3 ?? UStG ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????. ???
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????????????
?? ?????????????? ??????????????????????e? ?????? ?? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?
???? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???.

23 Bundesfinanzhof ??????, ?? ?????????????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ????? 17c, ?????????????? 1, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????????????????? ??????

24 ??? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????????? ?? ??? ??
????? 28?, ????? A, ?????? a), ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????????????e? ?????? ?? ???,
????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??????????
????????????????????????? ?????? ?? ?????? „????????????????????????? ?????? [...] ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?
[????????] ?????????? ??????????“. ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? 22,
????????????? 8, ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??, ?????? ?????????? ?? ?????? 28? ?? ???, ?
????????????? ?????? 28?, ????? A, ?????? a), ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????
????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????????????, ?
??-????????????????? ?????????? — ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? — ?????????????????????? ?
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????
????????????????????? ?? ? ??????????, ?? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????????????????? ??????????????????????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????????????????????????

25 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????????
????????? ?????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????????????????????????? ??????????????????????

26 ?????????? ?????? Bundesfinanzhof ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????????????? ??????????????:

„1) ?????? ?????????????????? [...] ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ??????????????????
????????????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????????? ??? ? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?? [???] ?? ?????????????????????????? ??????????

2) ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?:
— ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?

???????. ????????, ??? ???? ????? ? ????????? ????????????? ? ??????? ???? ??????, ?
????? ?????????????? ????? ? ???? ????????? ? ???? ?????????????????? ?????????, ?? ???? ??
???? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ????????? ? ? ?????????
????????? — ??? ???? ?????????? ?????????? ? VSTR ? Atlantic, ????? ?????? ???? ????
? ???? ?????????? ? ???? ? ? ?????????? ???? 28?, ??? A, ????? ?), ????? ?????? ? ????
????????? — ????? ? ???? ???? , ????? ? ? ????????? ? ???? ? ? ????????????????? ??????????,
???? ?????? ???? ? ? ? ?????? ???? ???? ?????? ?????????? (?. ? ???? ?????? ????????? ? ? 6
????? 2006 ?. ? ???? EMAG Handel Eder, C-245/04, Recueil, ??? I-3227, ????? 45 ? ?????????
? ? 16 ????????? 2010 ?. ? ???? Euro Tyre Holding, C-430/09, ????????, ??? I-13335, ?????
21).

32 ????????? ? ???? ?????? ?????? ? ???? ? ????????? ? ???? ? ????????????? ? ?
????????????? ?????? ?????????????????? (?. ??????? ? ???? Euro Tyre Holding, ????????? ?-
????, ????? 27), ? ?-????????? ? ? ?????????????? ? ? ???????, ? ????? ????????? ? ?
???????????????? ? ? ????????? ???? ????????????? ? ???? ?????????????? ? ? ?????? ??????????
(?. ??????? ? ???? Euro Tyre Holding, ????????? ?-????, ????? 31—35). ?????????, ???
????????? ?????????????? ? ? ??????? ? ? ????????????????? ???? ??????? ???? ????????????? ? ?????????
?????? ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ??????, ? ? ????????????? ???? ???? ? ? ?
?????? ???? ????????? ?????????? ? ?????? ? ? ??????? ?????????????????? ???? (?. ? ???? ??????
???????? ? ???? Euro Tyre Holding, ????????? ?-????, ????? 33).

33 ???? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ????????????? ?
VSTR ? Atlantic ? ? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ? ? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?
????????????? ???? 28?, ??? A, ????? a), ????? ?????? ? ???? ?????????????, ??? ???????
???????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ? Atlantic ? ? ??????????????
???????????????? ? ? ??????? ?????? ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ?????? ? ? ???? ???? ? ?
????????????.

34 ? ? ? ???? ? ? ?????????????????????, ????? ???? ? ? ? ???? ? ??????, ????? ???? ?
????????????????, ? ? ? ???? ? ? ?????????????????? ???? , ?????????? ?????????? ? ? ? ?????????????? ? ? ?
????????? ???? ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ????????? ??????????,
???????? ?????????????? ? ? ? ???? ? ???? ???? ? ? ???? ? ? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????????? ? ? ???? ? ? ? ? , ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????,
????????????????????????? ?????? ?????? ? ? ? ???? ? ? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ???? ?????????????? ? ???? ?????????????????? ? ? ?????????
????????????????? ???? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????????????????????? ???????
(?. ????????? ? ???? Euro Tyre Holding, ????????? ?-????, ????? 44 ? 45).

35 ????? ?????? ?????????? ???? , ? ???? ? ? ? ???? , ? ? ???? ?????????????????? ? ?
????????????????????? ????? ? ? ????????? ? ? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????, ?????????? ?????????? ?????????, ?
?????????
????????????? ?????? ? ? ?????????????????? (???????? ? ? ???? Euro Tyre Holding, ????????? ?-????,
????? 36.)

36 ?
????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????, ?
????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? Atlantic ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ? VSTR, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?
????? ?

37 ????
????????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ???? ?

????????? ? ?????? ????? ?????????????? ?? ? ??????????, ? ?????????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ???? ? ??? ???? ,???? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????????
????????.

38 ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ??????????
????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????????.

?? ?????????????????? ??????????

39 ? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ????? 28?, ????? ?, ????? ?), ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?
????????????????????? ?????. ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????,
??? ??? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????

40 ?????????????? ? ????? 28?, ????? A, ????? a), ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????,
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ? „????????????????????? ????? [...] ?????????????? ?
????? ?????????? ? [?????] ?????????? ?????????“, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ??????
?? ?????????? ? ??????????????????????e? ?????? ?? ??? ??? ?????????????? ??????????????????

41 ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
?? ??????, ?? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ??????????????

42 ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????????????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? — ?????????????????? ?????? ? ????? 28?, ????? A, ?????? ?????? ??
?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????? — ?????????? ?? ??????????????????????????
????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ???, ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? (?? ??-?????????????
????????? ?? ????? Collée, ?????????? ??-????, ?????? 24 ? ?????????? ?? ????? R, ?????????? ??-
????, ?????? 43).

43 ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 28?, ????? A, ????? ?), ?????? ?????????? ??
?????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ??
????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
(?? ??-????????????? ?????????? ?? ????? R, ?????????? ??-????, ?????? 46).

44 ?????? ?????? ????? 22, ?????????? 8, ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??, ?????? ??????????
?? ????? 28? ?? ???, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Collée,
????????????? ??-????, ?????? 26 ? ?????????? ?? ????? R, ?????????? ??-????, ?????? 45). ??? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????????? ?? ???, ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? (?? ?????????? ??

